

la colonisation en faisant ressortir comment le racisme était à peu près inexistant à l'époque.

(4) Les jeunes et les institutions: Un groupe d'adolescents d'origines ethniques diverses disent comment ils vivent avec les institutions existantes—rapprochement entre ces jeunes et les jeunes québécois.

(5) Les Indiens et le Nord-Ouest Québécois: Invité: Chef Alfred Kistabish de la Réserve d'Amos.

(6) Manifestations culturelles: Information sur le projet des manifestations culturelles organisées une fois par mois par un groupe ethnique particulier—situation de ce projet à l'intérieur du projet global d'animation des minorités ethniques du Nord-Ouest québécois.

(ii) La Compagnie des jeunes Canadiens m'informe que certains de ses volontaires collaborent avec les responsables locaux à la réalisation de l'émission télévisée «Le Bloc». Ces volontaires sont: Stéphane Cloutier, André Dudemaine, Jean Ouellet, Pierrette Cloutier, Michel Lemieux, et Marcel-Yves Bégin. Le bureau régional de la Compagnie des Jeunes Canadiens est situé au 185, rue Principale, Rouyn (Québec).

(iii) Conformément à la politique de la Compagnie des Jeunes Canadiens, les volontaires reçoivent une indemnité établie ainsi qu'il suit: \$270 par mois pour un volontaire célibataire et \$370 par mois pour un volontaire avec personnes à charge, pour la durée de leur contrat, soit deux ans.

[Traduction]

L'ASSISTANCE PUBLIQUE—LES MONTANTS VERSÉS  
AUX PROVINCES EN 1971

Question n° 893—M. Orlikow:

D'après les prévisions, quels paiements le gouvernement fédéral versera-t-il à chacune des provinces aux termes du régime d'assistance publique du Canada en 1971?

L'hon. John C. Munro (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):

Province	Total des versements prévus pour l'année financière 1971-1972 (\$000)
Terre-Neuve	\$ 24,415
Île-du-Prince-Édouard	4,307
Nouvelle-Écosse	19,007
Nouveau-Brunswick	18,802
*Québec	238,702
Ontario	198,409
Manitoba	29,776
Saskatchewan	23,326
Alberta	44,110
Colombie-Britannique	71,320
Territoires du Nord-Ouest	1,375
Yukon	1,125
Total	\$674,674

\*Montant payable au Québec par le ministère des Finances en vertu de la loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires).

[L'hon. M. Pelletier.]

CALGARY—LE MOUVEMENT POUR LA DÉFENSE  
DES DROITS AU BIEN-ÊTRE

Question n° 894—M. Schumacher:

1. Le gouvernement fédéral finance-t-il un mouvement pour la défense des droits au bien-être social à Calgary (Alb.)?
2. Le gouvernement fédéral aide-t-il financièrement un mouvement pour la défense des droits au bien-être social ou un organisme affilié à Calgary (Alb.)? Dans l'affirmative, quel est le nom exact de l'organisme en question?
3. Quelle est la nature de cette aide financière?
4. Quel est le rapport entre l'organisme en question et le centre d'information *Operation Information Centre* à Calgary?
5. Quelle somme le gouvernement verse-t-il chaque année?

L'hon. John C. Munro (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social): 1. Oui.

2. La «Calgary Welfare Rights Organization».

3. Une subvention de projets-pilotes en vertu du programme de subventions fédérales au bien-être social. On estime que ce projet durera trois ans.

4. Aucun à notre connaissance.

5. Le gouvernement a alloué la somme de \$22,290 pour l'année financière 1970-1971.

LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—LA VENTILATION DU  
BUDGET SUPPLÉMENTAIRE

Question n° 925—M. Robinson:

Quel pourcentage des prévisions supplémentaires du ministère de l'Agriculture est destiné a) aux travaux d'hiver, b) à la diminution du chômage, c) à la sous-évaluation des dépenses, d) à la lutte contre l'inflation, e) aux nouveaux programmes, f) au recrutement d'employés supplémentaires?

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): a) Aux travaux d'hiver, néant; b) à la diminution du chômage, 44 p. 100; c) à la sous-évaluation des dépenses, 9 p. 100; d) à la lutte contre l'inflation, 6 p. 100; e) aux nouveaux programmes, 41 p. 100; f) au recrutement d'employés supplémentaires, néant.

LA SANTÉ ET LE BIEN-ÊTRE—LES PRÉVISIONS  
SUPPLÉMENTAIRES

Question n° 926—M. Robinson:

Quel pourcentage des prévisions supplémentaires du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social est destiné a) aux travaux d'hiver, b) à la diminution du chômage, c) à la sous-évaluation des dépenses, d) à la lutte contre l'inflation, e) aux nouveaux programmes, f) au recrutement d'employés supplémentaires?

L'hon. John C. Munro (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social): a) Néant; b) néant; c) 99.3; d) .3; e) néant; f) néant.

L'AVORTEMENT

Question n° 960—M. Tétrault:

1. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1970 jusqu'au 30 septembre 1970, combien d'instances a-t-on faites auprès du gouvernement l'exhortant à ne pas modifier ou à rendre encore plus sévères les interdictions juridiques actuelles contre l'avortement au Canada?

2. Combien d'instances a-t-on soumises entre le 1<sup>er</sup> novembre 1970 et le 31 janvier 1971?